

CAMBRIDGE

JOURNALS

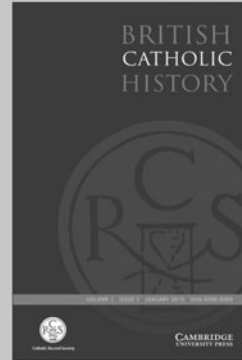
British Catholic History

Published on behalf of the Catholic Record Society

Editor

Anne Dillon, *Lucy Cavendish College, Cambridge, UK*

British Catholic History (BCH) (formerly titled *Recusant History*), is committed to serving as a forum for innovative, vibrant, transnational, inter-disciplinary scholarly research on the history of Catholicism in the British Isles. Current and archival content will be available online for the first time from 2015. *BCH* publishes original research articles, review articles and shorter reviews of works arising from the best research on all aspects of British Catholic history from the 15th Century up to the present day. Given the multi-faceted nature of British Catholic history research, it provides both readers and authors a uniquely interesting lens through which to examine British and Atlantic history.



British Catholic History

is available online at:
<http://journals.cambridge.org/bch>

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at
journals.cambridge.org/bch-alerts

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/bch>



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

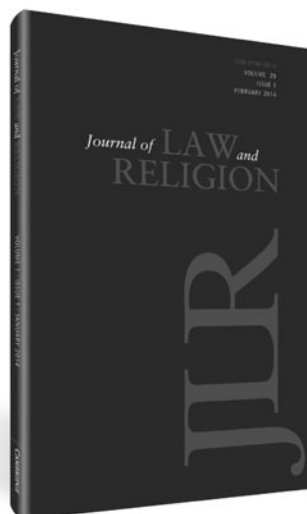
CAMBRIDGE

JOURNALS

Journal of LAW *and* RELIGION

The *Journal of Law and Religion* publishes cutting-edge research on religion, human rights, and religious freedom; religion-state relations; religious sources and dimensions of public, private, penal, and procedural law; religious legal systems and their place in secular law; theological jurisprudence; political theology; legal and religious ethics; and more.

The *Journal* provides a distinguished forum for deep dialogue among Buddhist, Confucian, Christian, Hindu, Indigenous, Jewish, Muslim, and other faith traditions about fundamental questions of law, society, and politics.



journals.cambridge.org/jlr

Edited by the Center for the
Study of Law and Religion
at Emory University

JLR

 The Center *for the* Study
of Law and Religion
at Emory University

 CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Copying

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA (www.copyright.com). Organizations in the USA who are also registered with CCC may therefore copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of US copyright law) subject to payment to CCC. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0022-0469/16. *ISI Tear Sheet Service*, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorised to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press.

This journal is included in the Cambridge Journals Online Service which can be found at www.journals.cambridge.org. For further information on other Press titles access www.cambridge.org.

This journal issue has been printed on FSC-certified paper and cover board. FSC is an independent, non-governmental, not-for-profit organization established to promote the responsible management of the world's forests. Please see www.fsc.org for information.

© Cambridge University Press, 2016

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Journals Fulfillment Department, UPH, Shaftesbury Road,
Cambridge CB2 8BS, UK.

32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473, USA
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
C/ Orense, 4, planta 13, 28020 Madrid, Spain
Dock House, The Waterfront, Cape Town 8001, South Africa

Printed and bound by Bell & Bain Ltd, Glasgow, UK

The Journal of Ecclesiastical History

Volume 67 Number 4

October 2016

CONTENTS	i
ARTICLES	
Taking the Devil at his Word: The Devil and Language in the Dialogues of Gregory the Great CHARLOTTE KINGSTON	705
The Crusade Against Frederick II: A Neglected Piece of Evidence GIANLUCA RACCAGNI	721
Pope Innocent III, the Fourth Lateran Council, and Frankish Greece and Cyprus CHRIS SCHABEL AND NICKIPHOROS I. TSOUGARAKIS	741
The First Bible Printed in England: A Little Known Witness from Late Henrician England EYAL POLEG	760
The Travels and Translations of Three African Anglican Missionaries, 1890–1930 EMMA WILD-WOOD	781
The Holy See, Italian Catholics and Palestine under the British Mandate: Two Turning Points PAOLO ZANINI	799
NOTE AND DOCUMENT	
Two Unpublished Letters of Stephen Gardiner, August–September 1547 (Bodleian Library, Oxford, MS Eng. th. b. 2) SPENCER J. WEINREICH	819
REVIEW ARTICLE	
The Minimised Heretic SEBASTIAN MOLL	834
REVIEWS	
	842
BOOKS RECEIVED	
	927
<i>THE EUSEBIUS ESSAY PRIZE; THE WORLD CHRISTIANITIES ESSAY PRIZE</i>	818
AUTHORS' ADDRESSES	iv

Cambridge Journals Online

For further information about this journal please go to the journal website at:
journals.cambridge.org/ech



MIX
Paper from
responsible sources
FSC® C007785

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS